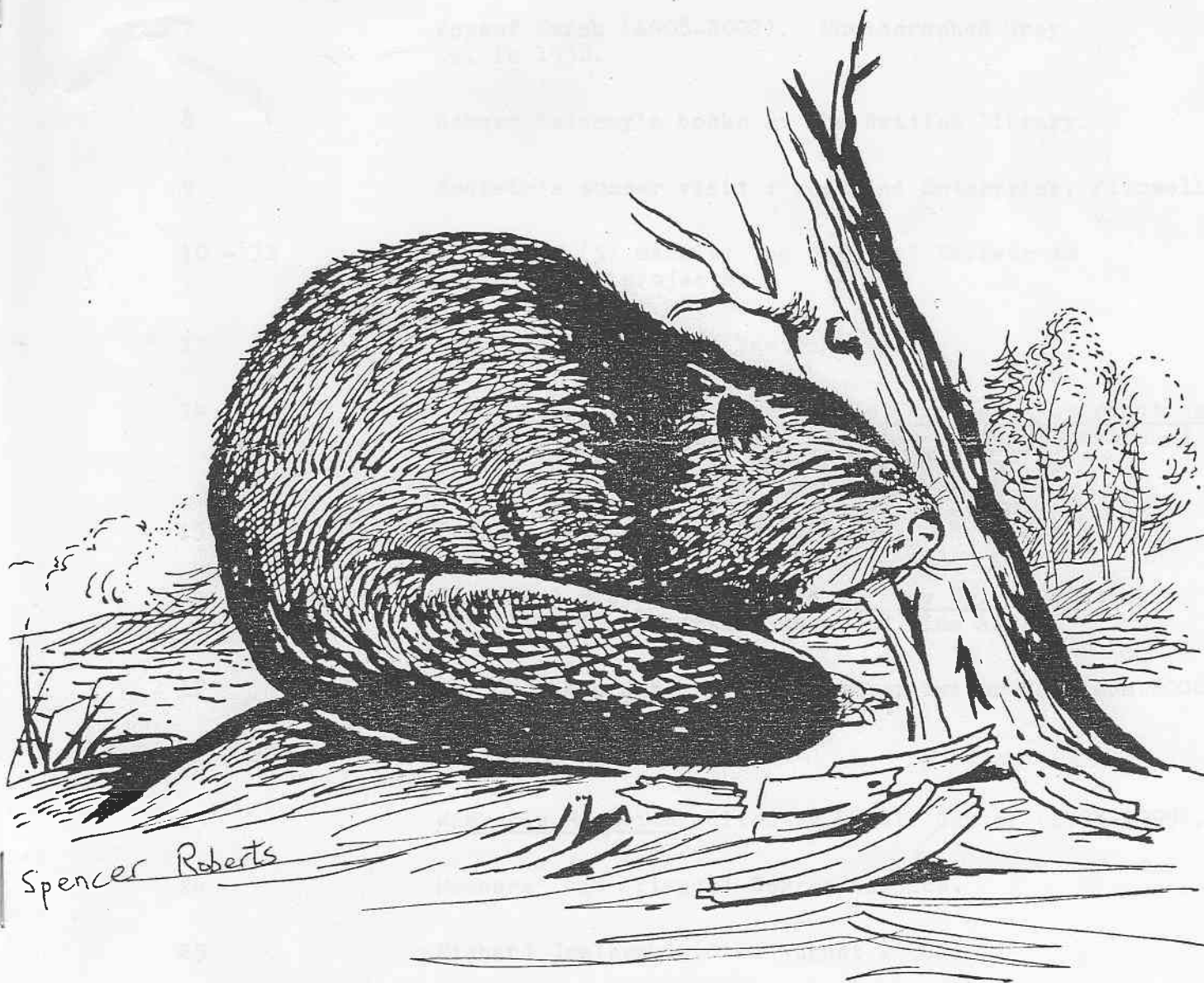


THE GREY OWL SOCIETY

Bulletin No. 21



Edited by Betty and Colin Taylor

Hastings : November 2002

CONTENTS

Page

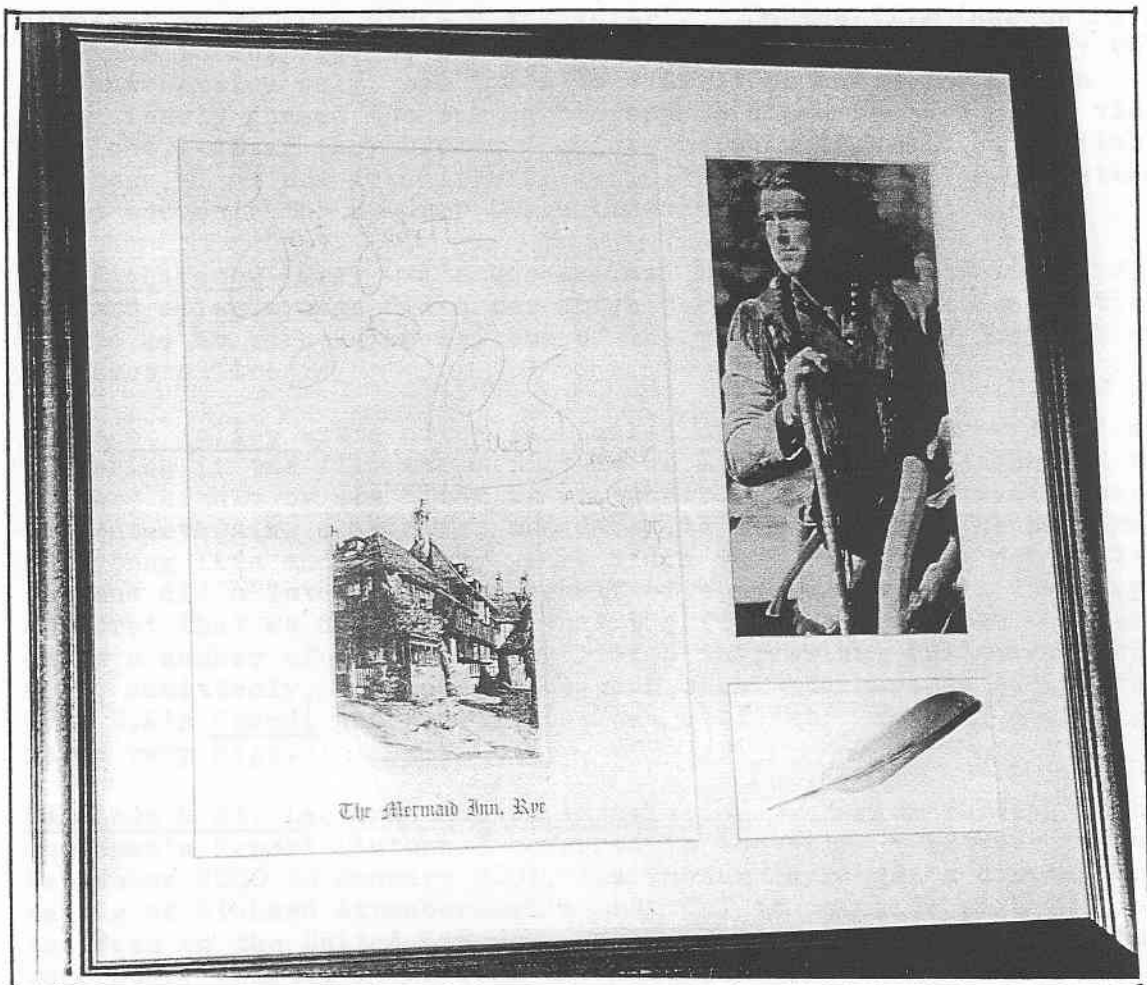
- 1 - 3 Richard Attenborough's GREY OWL! More news about the film.
- 4 Kenneth Conibear (1907-2002) : Grey Owl's Tour Manager for the second U.K. Lecture Tour. 1937.
- 5 - 6 Grey Owl artefacts put up for Auction : Canada.
- 7 Yousuf Karsh (1908-2002). Photographed Grey Owl in 1936.
- 8 Robert Belaney's books at the British Library.
- 9 Society's summer visit : Woodland Enterprise, Flimwell
- 10 - 12 Donations (3) made by The Grey Owl Society to conservation projects.
- 13 Don Smith's Visit to Hastings - July.
- 14 Collectors: Individuals and Institutions. Contributions in Critical Museology and Material Culture (published 2001). References to Grey Owl in Chapter 2.
- 15 Translations of Grey Owl's Books : an update.
- 16 Jean-Paul Riopelle's Homage to Grey Owl. Painting (1970) in The Montreal Museum of Fine Arts.
- 17 The Buckskin Man. Poem by member Trevor Harrison. 2000.
- 18 - 22 Donations to the Society.
- 23 Waskesiu Memories edited by Dorell Taylor (1998-1999).
- 24 Members' and Friends' Correspondence.
- 25 Richard Gralewski (died August 2002).
- 26 - 30 STOP PRESS.
- 31 - 32 Membership List

GREY OWL : Richard Attenborough's production

It is hard to believe that the first mention of a possible film on Grey Owl by Sir Richard Attenborough, appeared in Bulletin 12 (pp.15-16), (1993). Since then, the progress of the film and its final release, have been covered in all subsequent Bulletins. There are still a few more snippets of information and a few more comments from members and these are listed below :

Oil rig cinema! A friend*recently reported that Grey Owl was shown to divers on an oil rig in the North Sea (about 60 miles from the Dutch coast) on 28 January 2002. It would be interesting to know what the deep sea divers thought of it! (* Pauline Davidson).

Sweden. Anne Bjork wrote last Christmas to say that she had recently seen the film in Sweden (Uppsala?).



The above framed print of The Mermaid Inn, Rye, with a photo of Pierce Brosnan alongside, hangs on the wall at Reception. The star stayed at this 15th century Inn during the shooting of the Hastings scenes in the film. He has signed it 'Pierce Brosnan : Grey Owl'!

cont...

Grey Owl film cont..

Correspondence

Member, Mrs. Dorothy Hunt from Nottingham, wrote early in the year :
'...I have also now seen the video of the film...I bought it with some misgivings thinking it may fall short in the complex story of G.O. How wrong I was...It is a beautiful film and, although it obviously cannot get in all the details, it captures (for me) the essence and spirit of the story. Pierce Brosnan and Annie Galipeau could not be bettered; and in fact I understand better the influence of 'Pony'... I shall treasure the video and view it many times...'.
'

Mrs. Catherine Carpenter of Little Clacton, continues to generously support the Society and wrote to us last December that as a member of the Society she felt that she belonged 'to a large family world wide, who all share the same interests', adding that 'Grey Owl has been an interest in my life since a youngster'. On the film (see Cathy's comments in Bull.20:3), she writes that 'After hiring the Grey Owl film for one session only, one tends to view it in haste, so I have relentlessly chased the hiring company to allow me to buy the video outright. After many broken promises of when it would be available for purchase, I am now told it will definitely be mine after Christmas - a great souvenir for my Grey Owl collection...'.
'

Bob Richardson (Grey Owl's son-in-law) wrote that he 'believed Sir Richard Attenborough did a top-notch job with the creation of the film, and to me it struck the epitome of the purpose of both Grey Owl and Anahareo's life'.
'

Margaret Wolley wrote after the failed auction (see pp.5-6), 'I am wondering if the film was a mistake as I know the Canadians did not rate it very highly or him after it was made. I thought he was a very unusual and entertaining character, who dared to lead the life he had craved all his young life and for many years did a very convincing job of it! And in the end did a lot of good on behalf of conservation...'. We replied to Margaret that we didn't think that the film was a mistake. There were quite a number of good reviews (listed in previous Bulletins), but these were, admittedly, outnumbered by poor ones. Perhaps we should remember that R.A's Ghandi was poorly received at first; now, of course, it is rated very highly!
'

Hastings & St. Leonards Museum Association. Marion Purdey, in her Chairman's Report (Autumn)*, referred to the film. Between the end of September 2000 to January 2001, the Museum 'arranged a display on the making of Richard Attenborough's Grey Owl to coincide with the release of the film in the United Kingdom (Bulletin 19:12). Lord Attenborough generously donated items from the film sets to the Museum. He also requested that the takings from the special showing of the film at St. Mary In the Castle be divided between the St. Mary in the Castle Trust and the Museum. This was an exciting event for Hastings and for the Association particularly as some of our members were involved with the making of the film...'. Marion did go on to say that it was a 'disappointment all round' that the film had received so many poor reviews, but we replied that there were a number of good reviews (see also comments to Margaret Wolley's letter above) and we must not overlook this fact! Marion's Report is always lengthy (5 pages) and interesting and covers, of course, many other subjects/aspects of Hastings Museum!
'

*(Autumn 2001).

Grey Owl film cont..

Brazil! A neighbour of the Taylors (Pat Newman) borrowed the video of the film : 'Just returning your video with many thanks for lending it to us. As we had just returned from a meeting of the Hastings Natural History Society it seemed an appropriate time to watch it last night and it made a nice end to our evening, and quite thrilling to see your names come up on the credits. Alex (Pat's son) first enjoyed watching it in Brazil, where he was able to hire it from the local shop in the small town of Amambai near the Paraguayn border (in English with Portuguese sub-titles) and yet it seems ironic that they don't stock it here in HASTINGS! It was of special interest to me having recently returned from a visit to Montreal and Toronto...'.

Felicity Phelps (see p.19), wrote last November 'we had the Grey Owl film video out and enjoyed it. I liked the bit where he visited his aunts'.

Judith and Frank Worthy, Australian members wrote in February '...no sign of the film here yet - hope we haven't missed it'.

Bryn Oliver: 'Re. the ambivalent and controversial reviews of G.O. (the man and the film) proves to me that he still is a very fascinating and enigmatic man! e.g. 'Iron Eyes Cody' the famous 'Indian' actor was secretly an Italian ex-tradesman wasn't he! He was in a film 'Grayeagle' which featured an Inishinabi village on Bear Island-type setting'.

Margaret Charko wrote 'I thought the article written by Pedro and Frances Pra-Lopez was very interesting...' (see Bulletin 20:4-5).

Peter Leney (see p.20) e-mailed Rich Gralewski. 'I had a quick holiday look at the video and really liked the input of Grey Owl's daughter by the first marriage as well as the man called Caskell....Brosnan..sounded good and honest. I have to watch it again with more concentration'.

Lewes, East Sussex. The film was shown on 12th July at Lewes, as part of the Tom Paine Project 'Revolution to Revolution'. About 150 people turned up (see Stop Press, p. 28 for further details).

Sky Movies Premier (T.V.) Grey Owl was shown on Sky on Sunday, 13 October, 2002, at 7.15 a.m. and 1.15 p.m. Listed as a 'Biographical drama' with a 3-star rating (see Radio Times, 12-18 October:90-91).

Kenneth Conibear (1907-2002)

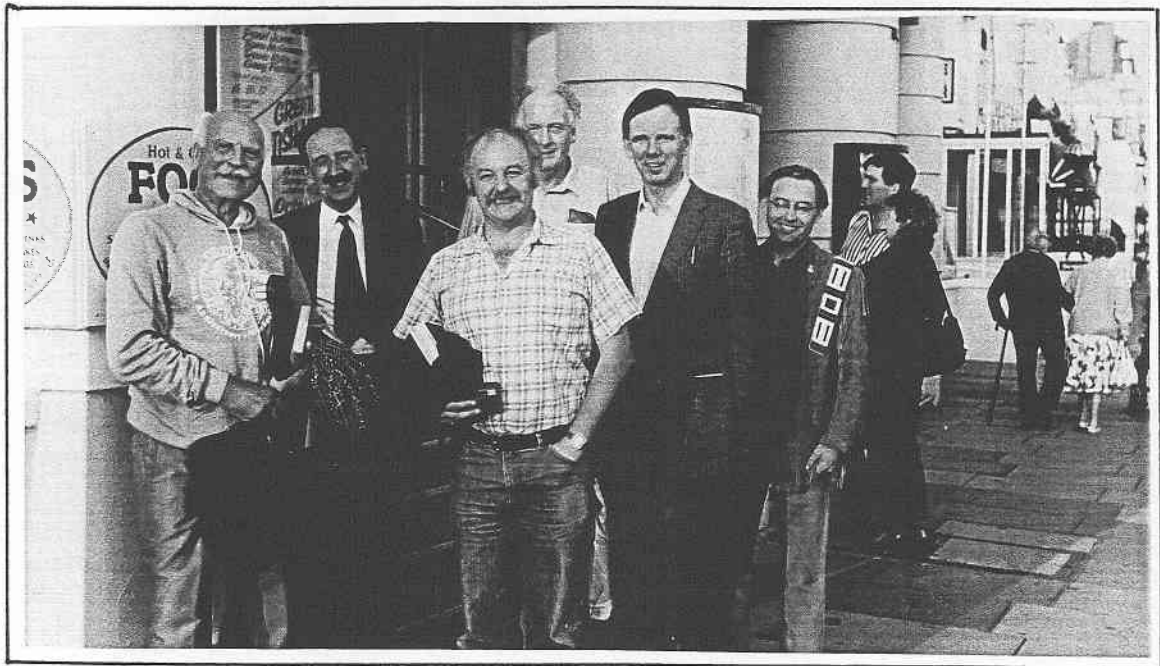
We were very saddened to learn that Ken died on October 4th, at the age of 95.

Many members will remember Ken from the Grey Owl Centenary Week events in 1988, when he lectured at the White Rock Theatre in Hastings, on his experiences on tour with Grey Owl. He also read the moving final pages of The Tree at the Stables Theatre.

Ken was Grey Owl's Manager on the second U.K. Lecture Tour in 1937 and in December of that year, Grey Owl acted as Ken's best man when he married Barbara Linke. He was a Rhodes Scholar and a lecturer in English Literature at Simon Fraser University, British Columbia for many years, in addition to being the author of five books. His Northland Footprints (1936) is a 'trapper's tale' written 'imaginatively and affectionately of the wild things, and his observations have the authority that comes from his many years in the North' (Literary History of Canada, edited by Carl F. Klinck. University of Toronto Press, 1966:387). Ken was a Vice-President of The Grey Owl Society and wrote an essay for the Centenary Bulletin entitled 'Grey Owl In England' (Bulletin 7: 14-17). See the same Bulletin (p.9) for a short 'Profile' on Ken. After his first wife died, Ken married Marilyn (in 1989. Bulletin 9:24) and they had twelve happy years together. Member Arthur Andrews, with Tina, made annual visits out to the Conibears and were fortunate enough to see Ken a few weeks before he died. Another good 'old timer' has passed on!

(See also p. 22)
and p. 24)

Colin and Betty Taylor
October 2002



Outside the White Rock Theatre, Hastings. 18 September, 1988 (G.O. Centenary Week). l. to r. Ken Conibear, Barry Johnson, Arthur Andrews, Mike Johnson, Don Smith, Colin Crocker.

Grey Owl's old treasures ready for auction block

CANADA

NATIONAL POST, THURSDAY, MAY 30, 2002

(See following page)



Grey Owl fought a campaign against trapping beavers. Above, his bronze letter opener, tomahawk pipe and beaded knife sheath are set for auction on June 8 in Burnaby, B.C.

COULD FETCH \$125,000

BY MARK HUME

VANCOUVER • A 77-year-old hunter and trapper from Saskatchewan has put up for auction some rare personal possessions of Grey Owl, the most famous conservationist ever produced by Canada.

The auction includes some of Grey Owl's favourite possessions, including a tomahawk pipe, a beaded knife sheath (knife included), some framed photos, a collection of books, a folder of documents and a bronze letter opener.

The pipe and knife sheath are the most prized items and are seen with Grey Owl in many of the most famous pictures of him.

"The tomahawk pipe was one of the most important things to him," said Jeff Harris of Seahawk Auctions.

"He often posed with it. And he wore the beaded knife sheath every

day. It was with him all the time."

Mr. Harris said few of Grey Owl's personal items have survived.

"It's very unusual to come up with it. I was totally thrilled," he said of being contacted by the consignor, whose name is not being released.

Mr. Harris, whose company specializes in auctioning Indian artifacts, was contacted about four months ago. He went to meet the consignor, verified the authenticity of the material, and brought it back to Vancouver for auction.

Mr. Harris said the owner received the material as a birthday present 50 years ago from Yvonne Perrier, Grey Owl's fourth wife.

Mr. Harris said the items were well cared for over the decades.

"They were definitely treasured pieces. I think he was a true custodian," Harris said.

An international sensation in his day, Grey Owl wrote four books, toured Europe speaking to huge crowds and gave a command performance at Buckingham Palace for King George VI, as he cam-

paigned to save the beaver.

It was only after his death in 1938 that people learned the noble, beautifully articulate Indian chief — portrayed by Pierce Brosnan in Richard Attenborough's 1999 film, *Grey Owl* — was really an eccentric Englishman named Archibald Belaney.

Grey Owl, who looked resplendent in buckskins and feathers, was born in 1888 in Hastings, England.

He came to Canada in 1907 to become a trapper in northern Manitoba and Saskatchewan. Years later, he emerged from the wilderness as Grey Owl, and began his campaign against the trapping of beavers, which he portrayed as intelligent, gentle creatures.

The Grey Owl collection will be auctioned, along with more than 800 authentic Indian artifacts, at the Radisson Hotel in Burnaby, B.C., on June 8. Mr. Harris estimates the Grey Owl materials will sell for \$125,000.

National Post
mhume@van.nationalpost.com

GREY OWL artifacts put up for auction in Canada (see previous page)

A number of artifacts that had belonged to Grey Owl, were put up for auction by Seahawk Auctions in Burnaby, British Columbia, on June 8, 2002. The items included Grey Owl's pipe tomahawk, knife and beaded knife sheath, bronze letter opener, framed photographs, some books and a folder of documents.

The reserve price for the collection (Lot 966) was Canadian \$125,000 !

Hence, the final result; the items were not sold - the bidding did not even start. The 'asking price' was far too high, subsequently interested prospective purchasers (such as Hastings Museum, Prince Albert National Park and various individuals) did not bid.

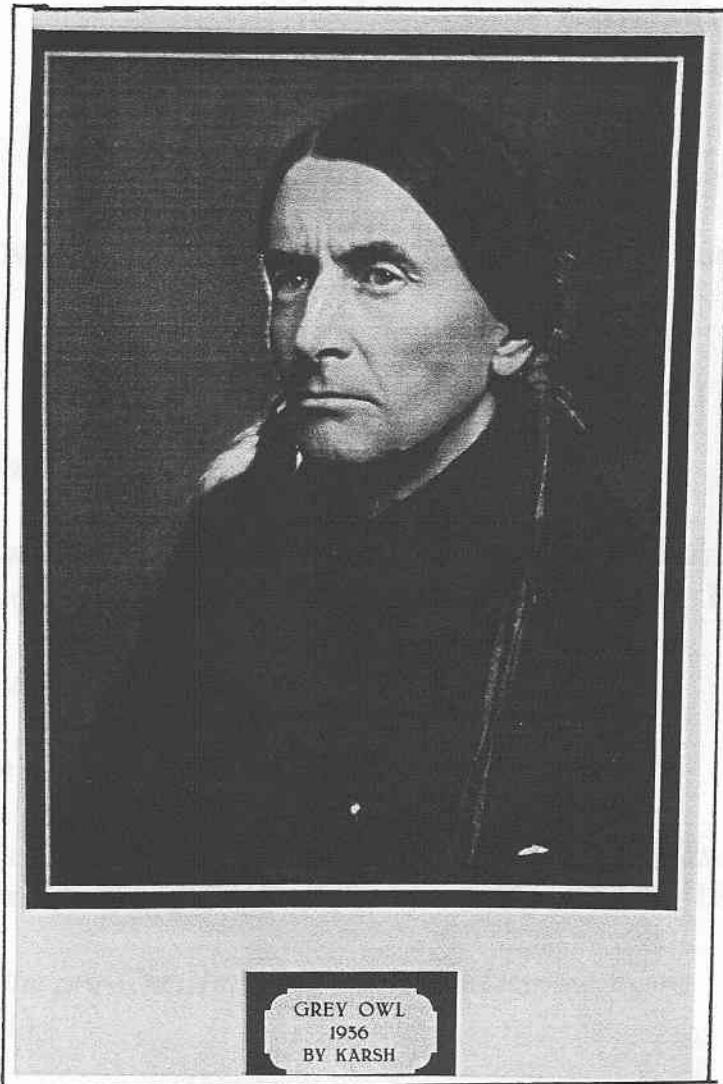
[Possibly one of the reasons why the owner, Mike Wytosky, valued the items so highly, was that he originally believed that the pipe tomahawk had been given to Grey Owl by King George VI. This was not, in fact, the case. The tomahawk had been made up by the first President of The Grey Owl Society, Edward H. ('Ted') Blackmore and the head had been cast in brass by a blacksmith at Hailsham, near Eastbourne, East Sussex! The fact that it had not been presented to Grey Owl by the King was confirmed to Colin Taylor in a letter from Lovat Dickson on 23 July, 1985: 'I do not know the origin of the pipe tomahawk', L.D. wrote, 'but I am sure that King George VI....did not give it to him...'. For a fuller account of Colin's visit to Mike Wytosky during the Grey Owl Festival at Prince Albert National Park in July 1985 (when, incidentally, Wytosky valued the tomahawk at \$35,000), see Bulletin 4:2.]

The following press/internet coverage of the auction has been sent in by various friends and members and we are very grateful to them : Mike Cowdrey, Hugh Dempsey, Alison Brown (Pitt Rivers Museum, Oxford), Richard and Wendy Johnston, Michael Plumbe, Don Smith, Ralfe Whistler and Margaret Wolley.

30 May	2002	National Post (Canada)	'Grey Owl artifacts slated for auction block in B.C.'
1 June		Calgary Herald	'Grey Owl's goods set off auction fever' (illustration)
1 June		Okanagan Press (Canada)	'Grey Owl artifacts under the hammer'
**			
7 June		Hastings & St.L. Observer	'Grey Owl's weapons go under the hammer'
8 June		The Vancouver Sun	'Grey Owl's widow gave away relics & 'Grey Owl artifacts in Burnaby auction'.
8-9 June		Internet. Sea Hawk Auctions.	Lot 966 (4 pages illustrations)
11 June		The Vancouver Sun	'Grey Owl artifacts fizzle at auction'
11 June		Calgary Herald	'Grey Owl artifacts a bust at auction'
12 June		Internet.	' ditto '
14 June		Hastings & St.L. Observer	'Grey Owl : no bids'
19 June		ADNEWS (Bexhill?)	'Grey Owl : no bids'

N.B. We also received letters from both Margaret Charko (7 June) and Margaret Wolley (21 June), concerned about the lack of interest in/very high price of, these items.

** 1 June London Free Press (Ontario) 'Grey Owl artifacts for auction'



Yousuf Karsh, who took the above photograph of Grey Owl in 1936, died in Boston on 13 July, aged 93. Karsh became one of the world's most famous portrait photographers: Bryan Appleyard (the Times) wrote: 'When the famous start thinking of immortality, they call for Karsh of Ottawa'. The following Obituaries have been sent in for the archives.*

The Toronto Star. July 14. 'Karsh dies at 93' : 'Master of the masters'. This article was illustrated with ten of the most famous portraits, including Winston Churchill, Albert Einstein, Audrey Hepburn and Grey Owl.

The Globe and Mail. July 15. 'In search of greatness' : 'Churchill 'was in no mood for portraiture''. No photo of Grey Owl, but a mention in the text : 'His brilliant early portrait of Grey Owl...is a noble compression, in photographic form, of the nature of this enigmatic, pseudo-woodsman...' (pity about the word 'pseudo'! Tom Watrous wrote 'I've read a lot of crazy stuff about Archie.... 'pseudo-woodsman'....That's a new one!)).

The Daily Telegraph. July 15 'Yousuf Karsh: Photographer who captured Churchill's fighting spirit by impudently plucking the cigar from his mouth'.

* Thanks to Margaret Charko, Richard & Wendy Johnston, Tom Watrous and Ralfe Whistler. (Photo from the Margaret Charko collection and donated to the archives)

ROBERT BELANEY

The list of his works available at the British Library in London.

1. *The Bible and the Papacy* (London, 1889)
2. *The Formation and Growth of Society Out of Christian Marriage, and its connection with the Religious Orders, etc.* (London, 1881)
3. *The Irish Church, a Lecture* (Dublin, 1866)
4. *The Kingdom of God on Earth* (London, 1896)
5. *A Letter to the Lord Bishop of Chichester, assigning his reasons for leaving the Church of England* (London, 1852; Dublin, 1860)
6. *Marriage in the pre-Christian and Christian Dispensations* (London, 1881)
7. *The Massacre at the Carmes in 1792* (London, 1855)
8. *Mr. Gladstone himself Reviewed and Analysed* (London, 1876)
9. *The Question of University Education* (London, 1884)
10. *Sermon on the Duty, Dignity, and Merit of giving Relief to the Poor and Sick...* (Dublin, 1860)
11. *Vivisection viewed under the light of Divine Revelation* (London, 1877)

Our Polish member, Dagmara Ginter, has given us this list of Robert Belaney's writings, held at the British Library. She came across these works whilst researching her forthcoming Thesis on Grey Owl. Robert Belaney was Grey Owl's great uncle (see Don Smith's From the Land of Shadows (pp.8-9 and 107). (See also p.22 herewith).

Society's Summer Visit : Woodland Enterprise, Flimwell

A dozen or so members met on Sunday 12th May, at the Woodland Enterprise Centre, at Flimwell - about 15 miles north of Hastings.

The suggestion to visit Woodland Enterprise was put forward by Derek Norcross at a committee meeting in March, when it was agreed that this project would be a worthwhile one for the Society to support with its annual donation (see following page).

The weather was dry and mild and members were taken on a guided walk through woods carpeted with bluebells (apparently, an indicator of ancient woodland). David Saunders, the County Woodland Officer, commenced the walk by pulling out of his pocket a copy of The Tree and reading a passage from it. The concept behind the Centre is to promote 'wood awareness and use' and to link wood growers with wood users. In their brochure, they state that 'Timber is a well-loved renewable material whose production can also benefit wildlife and the landscape'. In a local survey carried out in 1994, it was revealed that most people were more concerned about the exploitation and loss of tropical rainforests than local woodland and although, of course, we are all concerned about the threat to the rainforests, we should also be aware that 'sustainable woodland management' is advantageous for wood craftspeople and conservation.

An appropriate interlude in the walk was made beneath a 150 year old Scots Pine, when Derek Norcross also read some appropriate passages from The Tree - Grey Owl's most popular story!

Finally, Bill Van Draat and Colin Taylor handed a cheque for £500 to David Saunders, as support from the Grey Owl Society for this imaginative and interesting project. At the same time, Henrietta Smyth suggested that perhaps a plaque could be produced for the Centre. This idea was welcomed by all and the Society hopes to fulfil this proposition in the near future (see following page).

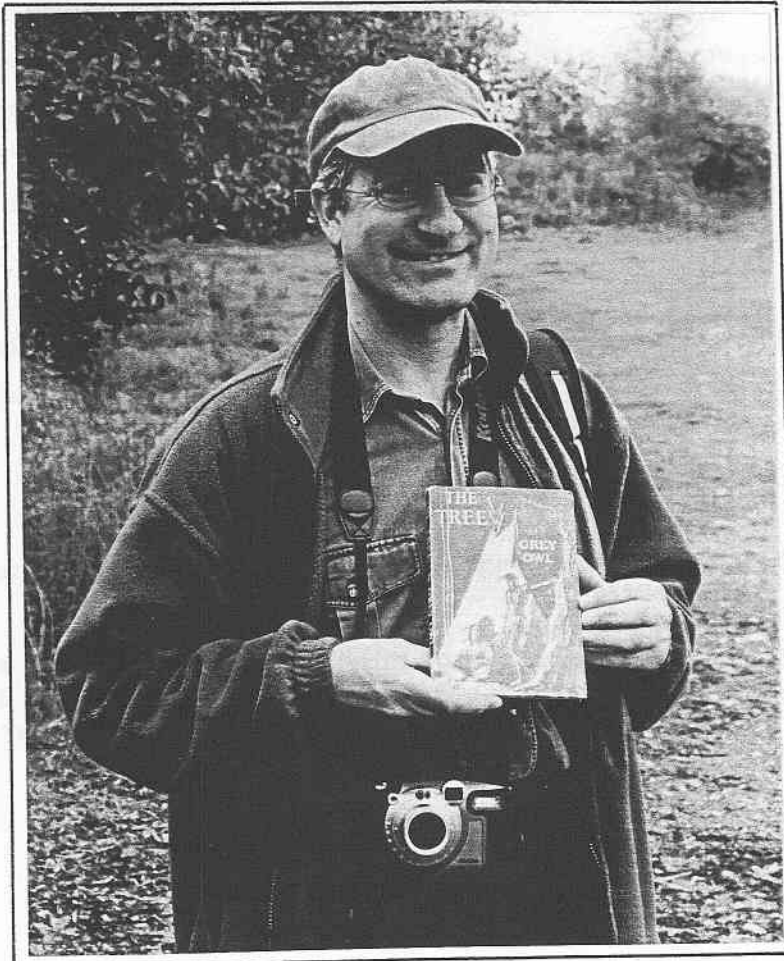
Members ended their visit with a picnic lunch and several packs of cards (see p.20) were sold and the money put into the Society's funds.



Grey Owl Society's Annual Donation (1)

It was decided to make the main annual donation this year, to the Woodland Enterprise Centre at Flimwell, East Sussex and a cheque for £500 was duly presented to them on the Society's visit there last May (see previous page).

David Saunders, the County Woodland Officer who led the guided walk in May has written to the Society (7 June 2002) and thanked us for our 'generous donation...which will be used to develop the woodland and timber-related educational work at Flimwell!'. The letter continues with a description of the Centre's work, adding that 'the woodland and timber building at Flimwell is an excellent resource for demonstrating how we can work with the local environment to meet our needs, yet at the same time not destroying the potential for future generations to fulfil their needs. This is the basis of the modern concept of 'Sustainable Development', something already recorded in the writings of Grey Owl, several decades earlier'. David adds that the Society's visit 'was a very pleasurable experience...meeting such enthusiastic and knowledgeable people made the level of discussion very high...'. Finally, referring to the plaque, he writes 'I did pick up on the idea of creating a plaque ...perhaps something near the old Scots Pine tree we congregated under for the reading from The Tree'. We hope to pick up on this idea in the near future.



David Saunders
with a copy of
The Tree (see
also previous
page).

Grey Owl Society's Annual Donation (2)

Unexpected Wildlife Refuge

We have been able to send a cheque for U.S.\$100 to the above organization which is carrying on the work of Hope Sawyer Buyukmihci's Home of the Beaver Defenders.

The Refuge is trying to raise funds to purchase some more land to add to their existing facilities which 'provide a safe habitat for wildlife and promote the humane treatment of animals through education and example'.

The Refuge protects (amongst other creatures) a 'beaver colony that has resided here for over 40 years'. The land is in southern New Jersey and was originally bought by Hope and her family in 1954. In 1970, Hope founded The Beaver Defenders, an organization dedicated to beaver protection. She published three books and gave lectures in schools and clubs in addition to publishing a newsletter. Some of these (thanks to the late Rich Gralewski) are in the Society's archives.

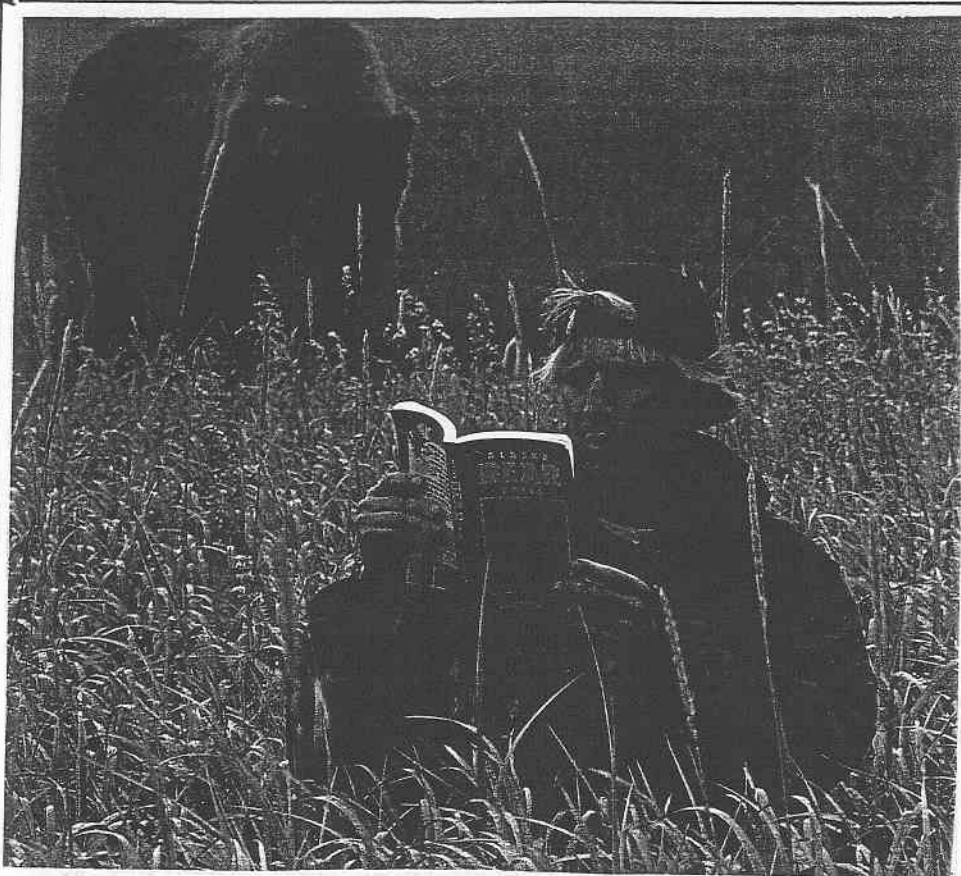
The idea to support this venture, came from Henrietta Smyth but we pointed out that our main donation had already been made for 2002 (see previous page), so that the cheque could not be very substantial. However, the Society has received a good letter back from the Wildlife Refuge, thanking us for our 'very generous donation' which will be added to the Land Acquisition Fund.* This land purchase is urgent as they explain that they have suffered, for seven years, 'a very stressful drought' and, in consequence, the beavers 'keep moving their home a little further downstream every year. Next year, the chances of them leaving the current limits of the Refuge property are pretty high, and we must be in a position to protect them from the hunting and trapping activities next door'. Hope Sawyer Buyukmihci's motto was 'They shall never be trapped anymore'. A true friend of Grey Owl.

* Letter from Sarah Summerville, the Director, dated 23 August 2002

(We are very grateful to Henrietta for organizing the despatch of the U.S.Dollar draft and for carrying the costs of administration herself)

Grizzly People

Timothy Treadwell is the founder of this amazing project. He describes it as a 'grassroots organization devoted to preserving bears and their wilderness habitat'. In essence, Timothy spends from late spring to early October living alone in the Alaskan wilderness protecting the grizzlies from 'human harm'. He has 'lived peacefully with wild Alaskan grizzlies since the late 1980s....protecting them from humans who would kill them for trophies and their valuable body parts'. The rest of the year, he visits schools, clubs, institutions etc., showing his films and educating the public, mostly children, about the 'beautiful ways' of these animals. At the suggestion of Rich Gralewski's widow, Elizabeth (see p.25), we have sent a cheque for U.S.\$100 (\$64) towards this 'brave' enterprise. Having made two other donations this year (see the previous two pages), we were not able to send more but we may be able to help again in the future. Timothy's acknowledgment of 19 October adds 'Thank you so very much for your kind donation...Rich was a very close friend to me for many years. He introduced me to the work of Grey Owl...'. Timothy knows his bears so well, he has even given them names! We have photos of Wizard, Tabitha, Hatchet etc. The photo below shows him with Long John!



Timothy Treadwell Reading To "Long John" In Alaska.



Don Smith made another fleeting visit to Hastings this summer. This was an opportunity for Dagmara Ginter (who is working on a Thesis of the poetic/lyrical content of Grey Owl's writings), to meet Don and discuss her progress.

At the same time, Victoria Williams (Curator of Hastings Museum), brought along some extremely interesting Belaney family mementoes which were donated to the Museum a few years ago (see Victoria's article on these items, in the Society's Special Publication (2002:43-46).

Photo taken in the garden at High Wickham by Colin Taylor, 19 July, 2002. (Victoria Williams, Don Smith and Polish student, Dagmara Ginter). Members Ralfe Whistler and Adrian Barak were also present.

N.B. For the information of more recent members, Don Smith is the author of From the Land of Shadows: The Making of Grey Owl (Western Producer Prairie Books, Saskatoon, 1990). Copies available from Ralfe Whistler -

COLLECTORS: Individuals and Institutions. Contributions in
Critical Museology and Material Culture

Published by The Horniman Museum, London & Museu Antropologico da Universidade de Coimbra, Portugal. 2001. ISBN 1-90333800-X.

Foreword by Professor John Mack, British Museum.

Edited by Anthony Shelton.

Colin and Betty Taylor were invited to contribute with a chapter describing the history behind the ethnographical collection in the Hastings Museum. Chapter 2: The North American Indian Collection in the Hastings Museum: E. H. Blackmore's and C. Sheridan's Contribution. pp.41-58.

Of particular interest to members will be pp. 50, 53 and 56 which refer to Grey Owl and Blackmore's association with him. E. H. Blackmore - known to his friends as 'Ted' - was, of course, the first President of The Grey Owl Society which was formed on 30th April, 1982.



Left to right : Ted Blackmore, Clare Sheridan and Ted's wife, Curly. Photograph taken during the 2nd World War, shortly after the Blackmores (together with their Mohawk friend, Chief Oskenonton) had made a flaring eagle feather bonnet for Grey Owl to wear on his second U.K. lecture tour, along with a brass-headed pipe tomahawk and a Navajo blanket.

Translations of Grey Owl's books

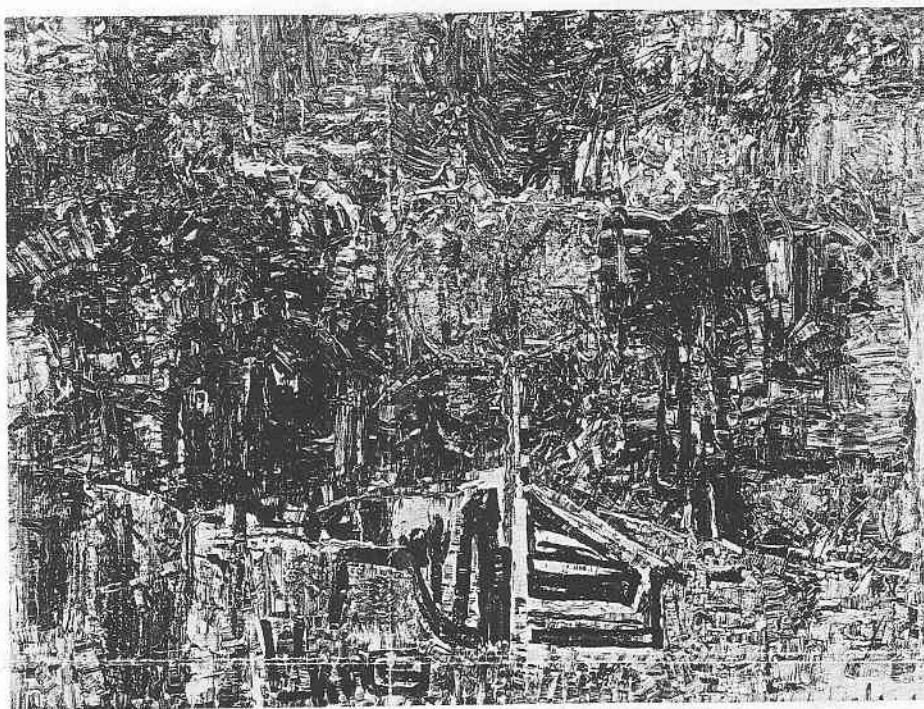
We have listed some of these before in Bulletins 7:21 and 8:9. However, with the help of John Spencer's Bibliography (Bulletin 12:4), we have lengthened the list by six. The list runs to twenty-six languages plus braille :

Bulgarian	SAJ			
Czechoslovakian	SAJ			
Danish	SAJ	POW		
Dutch	SAJ	POW		
Estonian	SAJ			
Finnish	SAJ	POW		
Flemish	SAJ			
French	SAJ	POW	TEC	MOLF
German	SAJ	POW	TEC	MOLF
Georgian	SAJ			
Hungarian	SAJ			
Icelandic	SAJ			
Italian		POW		
Japanese	SAJ			
Latvian	SAJ	POW	TEC	
Lithuanian	SAJ	POW	TEC	
Moldavian	SAJ			
Norwegian	SAJ	POW		
Polish	SAJ	POW	TEC	MOLF
Portuguese	SAJ			
Rumanian		POW		
Russian	SAJ		TEC	
Serbo-Croatian	SAJ			
Swedish	SAJ	POW	TEC	
Tatar	SAJ			
Ukranian	SAJ			

N.B. It is interesting that Spanish is not listed, though this was the first country in Europe where the recent G.O. film (Attenborough) went out on general release! (See pages 1-3 & 29).

SAJ	The Adventures of Sajo and her Beaver People
POW	Pilgrims of the Wild
TEC	Tales of an Empty Cabin
MOLF	The Men of the Last Frontier

Jean-Paul Riopelle's *Homage to Grey Owl*



Jean-Paul Riopelle
(born in 1923)
Homage to Grey Owl
1970
Oil on canvas
299.5 x 400 cm
The Montreal Museum
of Fine Arts
Promised gift from the
CIBC
© Jean-Paul Riopelle/SODRAC
(Montreal) 2001

The above painting, Homage to Grey Owl, has recently been donated to The Montreal Museum of Fine Arts, where it is on view in the Jean-Noel Desmarais Pavilion. Riopelle, apparently, began his career as as 'abstract painter' but later moved towards figurative painting. In the 1970s he exhibited a number of paintings and sculptures at the Galerie Maeght in Paris, on the theme of the owl, with titles like 'Hibou-Touladi' and 'Anahareo'. It has been suggested that Homage to Grey Owl belongs 'to this historic series'. This painting, as the title depicts, refers directly to Grey Owl 'whose tales Riopelle was particularly fond of'.

Stephane Aquin has written that 'Beyond its anecdotal interest, [the painting] is a work that has been magnificently executed'.

('A Promised Gift from the CIBC: Jean-Paul Riopelle's Homage to Grey Owl' by Stephane Aquin.
Kindly sent in for the archives, by Ralfe Whistler).

N.B. See also the article on another artist, much influenced by the works of Grey Owl. 'Discovering Ellis Ruley: The Story of An Outsider Artist' (Bulletin 18:22).

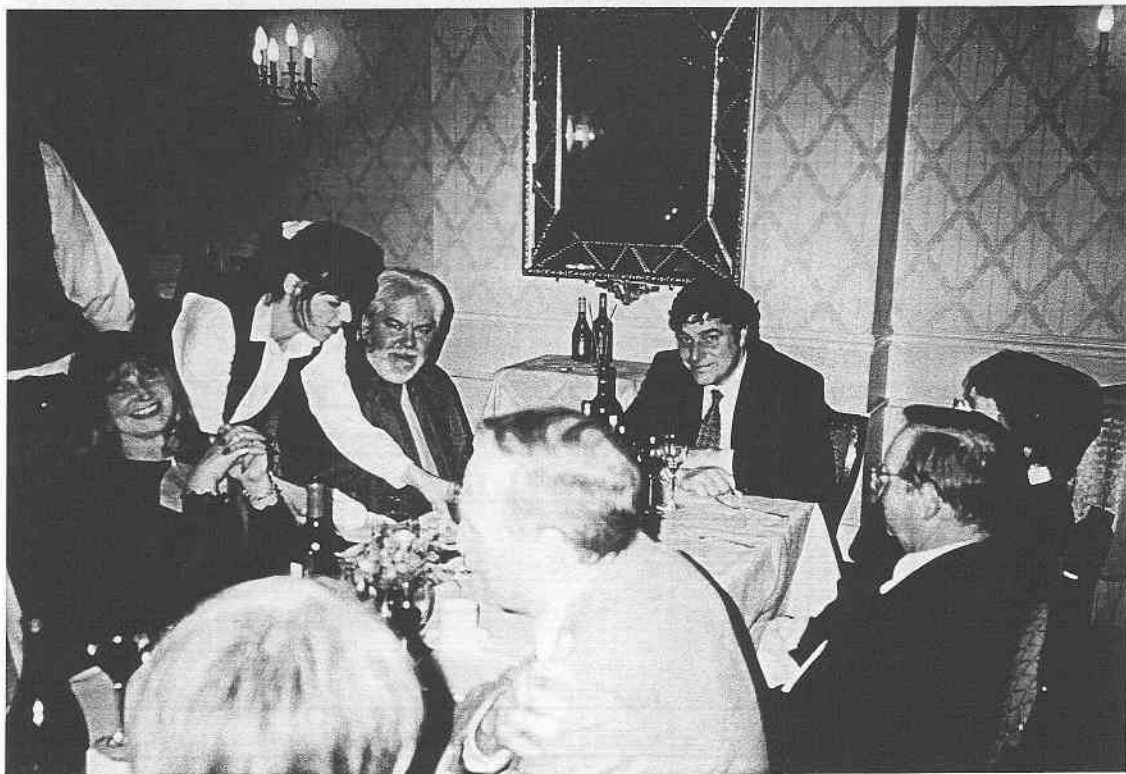
THE BUCKSKIN MAN

By the spruce lined shores of Lake Ajawaan
Is where you'll find the cabin of the Buckskin Man.
An Ojibway heart grew from a callow English youth
Who lived by a lie, but always spoke the truth.
He was guided in his quest by an Iroquois maid
Who showed him just how evil was the old fur trade.
He took the world a message, to only take what you need,
And that no good could come from our insatiable greed.
They saved the doomed Beaver, so they are thriving still,
And told the casual hunter how wrong it was to kill.
He freely gave his gift of words, wrapped in a single leaf,
Returned to his beloved lake, sick and tired beyond belief.
His voice may still be heard in the sighs of Keewaydin,
Yes, he still talks to his animals; Wa-Sha-Quon-Asin.

©

Trevor Harrison *
New Romney, Kent.
(Written, Hastings, 22.11.2000)

* member of the Grey Owl Society



Trevor Harrison with his wife Carol, at the A.G.M./
Christmas Dinner, 1999. (Nick Mills at head of table!)

DONATIONS TO THE SOCIETY

We are most appreciative of the generous financial donations made to the Society by the following members : Catherine Carpenter, Margaret Charko, Roland Dixon, Paul Goble and Jennifer Phiri.

Ralfe Whistler has kindly added to the Society's T-shirt collection! He has forwarded a white T-shirt with the Karsh photo of Grey Owl on the front with the wording

Karsh (see p.7)
GREY OWL
Fort Ingall
(Cabano)

See Bulletins 9:24 and 19:18 for details of the other T-shirts!

Arthur Andrews has sent us two terracotta tiles with coloured photos superimposed on them :

- (a) oblong tile showing the Sir John Lavery portrait of Grey Owl (see Bulletin 15:16-17). Arthur visited Ottawa in the summer of 2001 and took a photo of the original portrait which is housed (unfortunately) in the basement of the National Gallery of Canada, in that city.
- (b) square tile showing a group of members photographed in Hastings during the Society's 'Centenary Week' (1988). Group includes Ken Conibear, Don Smith and Phil Chester, all participating lecturers - from Canada - during that week's activities.

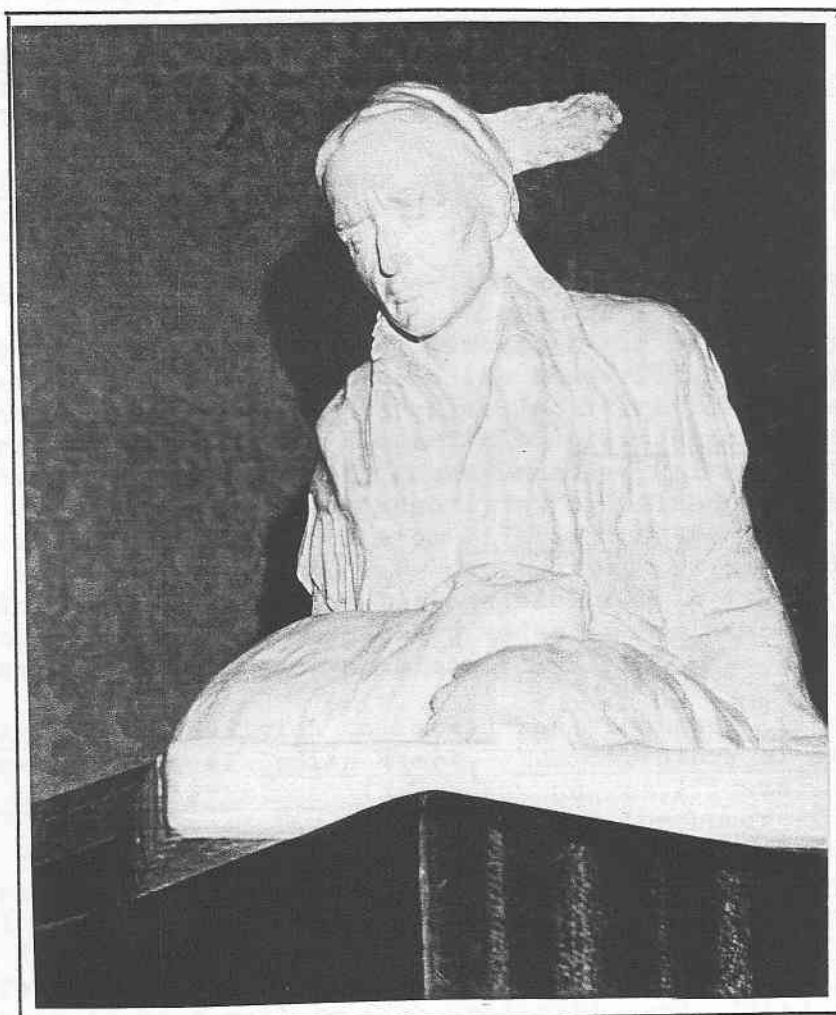
Dagmara Ginter has sent in a large batch of xerox copies of relevant pages relating to G.O. from the following books (for further details, see the Bibliography in the Special Publication). Dagmara acknowledges the help given to her in this project, by Rich Gralewski :

- 1940 Bill Guppy: King of the Woodsmen-Life-Long Friend and Tutor of 'GREY OWL' by Hal Pink. (pp.100-134).
- 1963 What's past is Prologue. The Memoirs of the Right Honourable Vincent Massey by Vincent Massey. (pp.254-255).
- 1964 Canadian Writers, Sylvestre, Conron & Klinck (eds.).
- 1965 'Nature Writers and the Animal Story' IN Literary History of Canada. Canadian Literature in English by Alec Lucas, Klinck (ed.) pp. 368,376-377,628,840).
- 1967 The Oxford Companion to Canadian History & Literature. One column entry by Norah Story.
- 1968 The Traveller's Canada:Saskatchewan by Edward McCourt. pp.178-186.
- 1972 Wilderness Writers by James Polk. pp.100-147.
- 1974 Early Days in Algonquin Park by Ottelyn Addison. p.54.
- 1975 One Canada:Memoirs of the Right Honourable John G. Diefenbaker. The Crusading Years 1895-1956. pp.118-121.
- 1982 John Tootoosis:Biography of a Cree Leader, Sluman & Goodwill (eds.). pp.168-169.
- 1983 The Oxford Companion to Canadian Literature, Toye (ed.). pp.50-52.
- 1984 W.J.Oliver:Life Through a Master's Lens by Sheilagh S. Jameson. pp.54-56.

Donations to the Society cont..

Mrs. Felicity Phelps (East Molesey, Surrey), who is not a member of the Society, has very generously sent us a finely modelled plaster statue of Grey Owl (see photo below). She wrote to us last year 'this statuette has been in the possession of my family for as long as I can remember. The artist, Miss Desborough, was a friend of my mother and grandmother. I knew her as Mabyn but this name does not tally with the initial on the statuette so she must have had another Christian name.** I remember being told that she knew Grey Owl personally but there are no other details available. Mabyn...had no children and I know of no one I could ask for more information. Mabyn died at least 20 years ago. In later life she became very eccentric so it was difficult to get her to remember details of her earlier career. I am very happy to present the statuette to the Grey Owl Society and hope that it will prove to be an interesting memento of Grey Owl'.

** Mabyn Desborough's married name was 'Tailyour' and the sculpture has that signature. Perhaps a number of plaster casts were made and then some cast in bronze because we (the Taylors) have this statue, slightly larger, cast in bronze and made into bookends. These are a little different - a tree stump having been added and a plinth - but have the same signature and have been in our collection for over 35 years!



Plaster model of Grey Owl by Mabyn Tailyour. 1930s.

Colin and Betty Taylor have donated a copy of Impostors - Six Kinds of Liar - True Tales of Deception by Sarah Burton. Penguin, London. 2001. (See Bibliography - Special Publication).

Donations to the Society cont..

The Taylors have also added the following book to the archives: Pilgrims of the Wild, Puffin abridged edition, 1973. Photo of Grey Owl in regalia on cover. Abridged by Olive Jones. Edited by Kaye Webb who writes '...When ecology and preservation are so much in everyone's thoughts today, it is intriguing to think that nearly fifty years ago Grey Owl had the vision and foresight to realize what was happening, and the determination to do something practical about it, although he and Anahareo almost starved in the attempt...'. The Special Preface was written by Lovat Dickson, Toronto, June 1972.

Ralfe Whistler sent a copy of an article, Grey Owl on England from The Listener, 24 November 1937. (One other copy in the archives).

Joanne Nealey is the daughter of Jean Jarvis who used to be a member of the Society. Joanne has very kindly donated a large batch of cards (her original photographs, six different scenes, of Pow-wows) together with envelopes, for us to sell and raise money for our funds. Some of these were sold on the Flimwell visit (see p.9) and £18 sent to the treasurer in May. There are plenty more. If interested, please 'phone or write to the Taylors. (The cards are blank for your own message). We are very grateful to Joanne and Jean for passing these on to the Society.

(pp.118-121)

Ralfe Whistler has also sent xerox copies of the relevant pages/referring to G.O. from John G. Diefenbaker's autobiography, One Canada (1975). (See Bibliography, Special Publication).

Rich Gralewski has sent a xerox copy of Beaversprite, Spring 2002, Vol.17, No.1:10 outlining an interview with Rich, 'How Archie Became Grey Owl'.

Richard and Wendy Johnston have sent a copy of an interesting article from the Saturday Post (Montreal?), November 10, 2001. Under 'Arts & Books', the author Ward McBurney discusses the creativity and lively individualism that comes from perusing handwritten and typewritten texts from authors before the computer disc 'obliterated' the written traces of writers and/or editors. His article 'Great Manuscripts from Great Books' covers a number of well known Canadian writers with photographs of their original 'revised' manuscripts. Included in the list is Grey Owl with a photo of a page 164B from Pilgrims of the Wild. Part of a Footnote is ringed round and G.O. has written (printed) in pen: 'If in the opinion of the Editor the passage enclosed in ink is too sentimental, let it not appear...'. As Richard added in his accompanying letter: 'G.O. makes Canadian press yet again!!'.

Rich Gralewski (in addition to above) has also sent (i) another newspaper cutting re the musical Indian Heart, 'Musical story of Grey Owl to premiere on North Bay stage' (North Bay Nugget, ? date). (See Bulletin 20:6). (ii) a copy of The Temagami Talker (December 2001). On p.9 there is mention of Dawn's book Smoke being re-issued and a photograph of Anahareo (Dawn is G.O's and A's daughter). (iii) a copy of a rather technical article 'Oskelaneo: Perilous Adventures of a Northern Quebec name' by Peter Leney in Onomastica Canadiana: Journal of the Canadian Society for the Study of Names. (December 1997, Vol.79, No.2, pp.97-112). (Peter Leney in an e-mail to Rich Gralewski wrote 'Glad you liked the Oskelaneo story. It's too bad I didn't inset a reference to Grey Owl's travels there to get work through the fire ranger station. Especially since he never, as far as I can see, mentioned the word Oskelaneo. All references are by Anahareo'. Adding in another e-mail that Oskelaneo 'is mentioned in Anahareo's book since Grey Owl got his forest fire watch jobs here and Anahareo later went through it on her way to

cont...

Donations to the Society cont...

prospecting in the Chibougamau region. I could set up a little historical site'). (This would be worth looking into. Ed.).

Dr. Anne-Christine Hornborg of Lund University, Sweden has sent us the appropriate pages from The Imaginary Indian. The Image of the Indian in Canadian Culture, by Dick Francis. Vancouver: Pulp Press (1992):pp. 131-233 : '...Grey Owl's message was deemed to be more important than his masquerade...'.

Peter Ingram has forwarded a copy of the magazine, Wildlife Review for Autumn 1972 (Vol.VI, No.5). On p.21 under 'Books', there is a short article Grey Owl's Books Reprinted (Macmillan of Canada, paperbacks). Grey Owl is described as one of 'those colourful characters who have occasionally stepped into Canadian history'. Having listed the books, the article ends with the words that 'all are as fresh today as they were 40 or so years ago when they were written'. Devil in Deerskins (My Life With Grey Owl) is also listed. At that time Anahareo was 65 years old and lived 'with her only daughter, Dawn Bruce, at Clearwater in British Columbia'.

Don Smith has sent us a number of copies of articles written by Grey Owl in the 1930s, for Forest & Outdoors. We are extremely pleased to have these :

- | | | |
|------|-----------|---|
| 1934 | January | <u>The Beaver Babies</u> : Blessed events in the Prince Albert colony set father and mother to building playgrounds, cleaning out the nursery and securing a food supply. |
| 1935 | May | <u>Getting Lost In The Woods</u> : The queer reactions on the human victim when despair takes hold. |
| 1935 | June | <u>The Indian's Code of the Wild</u> : Before the white man taught him tricks, he killed only for a food supply. |
| 1935 | November | <u>The Fine Art of The Still Hunt</u> : How the Hunter may Play 'Cricket' in the Sporting Field. |
| 1936 | September | <u>Grey Owl Speaks his Mind</u> : An entertaining interview with the famous friend of the Beaver Kingdom |
| 1938 | January | <u>Grey Owl Pleads for Wild Life</u> : (Excerpts from Grey Owl's Letters to 'Forest & Outdoors'). Plus, <u>That Grey Owl Broadcast!</u> |
| 1938 | February | <u>My Mission to my Country</u> : Famous Indian Naturalist and Champion of the Beaver, as told to Robson Black. |

Tom Watrous sent an article from the Winnipeg Free Press for July 6, about Mantario Island in Manitoba, entitled Nothing but Nature, by Paul Pihichyn. The article has the sub-heading 'Remember you belong to nature, not it to you' giving G.O. as the author. Grey Owl is referred to as 'the consummate conservationist and naturalist' who 'preached an abiding respect for nature and the need for sound stewardship of the environment'. The writer makes the point that these were 'ground-breaking concepts for a country that was in the midst of the Great Depression'.

Tom Cunningham has sent a copy of an article from The Evening Chronicle, November 13, 1937 : 'Northern Notions', 'La Boheme' Relay and Splinters Party : Talk by Grey Owl. Euripides Play and Dr. Johnson Programme'. This refers to a Broadcast made that evening on the radio magazine programme 'Northern Notions' by various people including 'the famous North American Indian, 'Grey Owl' '.

Donations to the Society cont...

Don Smith has just sent copies of 'all the cassettes of my Grey Owl tapes'. These cover the interviews that Don made during his research for his book From the Land of Shadows. Members are welcome to borrow, of course. (The originals - the master tapes - are in the National Archives in Ottawa).

Tom Cunningham has sent a print-out of his original final chapter to his book The Diamond's Ace: Scotland and the Native Americans. 2001. (See Bulletin 20:11). As mentioned in last year's Review, Tom was very disappointed with the changes made by his editor re the Grey Owl section of the book. Hence, this copy of his original chapter (with footnotes and appendix).

Just in from Ralfe Whistler. An article headed 'Grey Owl, le bel imposteur naturaliste' from the French newspaper Journal Info-Dimanche for 24 February 2002. Published in Canada. Full of inaccuracies, as is so often the case. This time, Agnès and Flora (G.O.'s daughters by Angèle), are listed amongst his 'wives', who are all described as 'éplorées' (tearful)!

Dagmara Ginter has given the Archives (i) Extracts from Robert Belaney's essay Vivisection Viewed Under the Light of Divine Revelation (London, 1877) and (ii) Extracts from Archibald Belaney's The Hundred Days of Napoleon, a poem in five cantos (London, 1858). Robert and Archibald were Grey Owl's great uncles. (See also p. 8).

The Johnstons of Orillia have also sent an article from the Temagami Times, Summer 2002 : 'Temagami Ned, 'Both-ends-of-the-day'. This short article on Ned White Bear mentions his great friendship with Grey Owl and the fact that he was Angele's great-uncle. Also a cutting from the Globe (July 2, 2002), 'Saskatchewan blaze nears Prince Albert'. Apparently hot, windy weather fanned this fire which 'charred an area of about 88 square kilometres' near Prince Albert. Thankfully, this fire was not near the cabin on Ajawaan Lake.

Margaret Charko has generously donated a number of photographs, some that we had not seen before (for example, see p.7). A number have also been used in this year's Special Publication. These will be kept in the archives under the 'Margaret Charko Collection').

Gordon Locock has kindly donated a copy of Pilgrims of the Wild (1935: 6th printing) for the archives. This has the inscription written inside - 'Enid Swift. Supplementary Prize for knowing how. 1935'. He has also given a copy of Book Collector magazine (June, 1994) with an article and Bibliography on Grey Owl (pp.29-37). Both these items were already in the archives but extra copies are always welcome for loan to members, schools etc. Gordon has also asked us to sell a number of Grey Owl's books for him and 20% of the proceeds will go to the Society's funds. Please contact the Taylors if interested. (See p.30).

The Taylors have donated a copy of a recently (autumn 2002) published booklet 'Hastings'. A Medlar Guide by Ann Lockhart with illustrations by Philip Craven. Includes a short but nicely written passage on Grey Owl with photo plus photo of St. Mary's Terrace. They have also added a copy of The Other Mrs. Diefenbaker: A Biography of Edna May Brower by Simma Holt. (Doubleday Canada, Toronto:1982). A short paragraph on Grey Owl and Anahareo on p.136. (See also Waskesiu Memories, p. 23 herewith).

Fraser Pakes (friend of the Taylors) has sent in an Obituary on Ken Conibear from The Globe and Mail (November 6, 2002) : 'Canadian author found inspiration in a childhood in the wilderness and a friendship with Grey Owl' (see p. 4 herewith). Tom Watrous has sent an original of this obituary, entitled 'Kipling of the North'. (Another copy from Don Smith).

Personal Stories About PRINCE ALBERT NATIONAL PARK, Saskatchewan, Canada 1927-1999.

Edited by Dorell Taylor. In Two Volumes. Available from Dorell Taylor, , Victoria, B.C. V9B 4H7, Canada.
 Vol.I 18 Canadian Dollars + Postage. 110 pages (1998)
 Vol.II 24 " " " " 221 " (1999)

Over eighty individuals have contributed to these reminiscences of events and experiences, in Prince Albert National Park. Over twenty of them make references to GREY OWL, ANAHAREO and/or DAWN.

Vol.I : pages 2-3, 5, 7, 22, 39-40, 43, 48-51, 52, 55, 57-58, 87-88, 97, 99-100.

Vol.II : pages Foreword, 16, 22, 34-35, 37, 42, 47, 95, 99-113 (Chapter IV, The Grey Owl We Knew), 131, 133, 153, 182-184, 188, 195, 198, 200, 202, 213.

Examples

Vol.I '...One of the most popular girls at Terrace Gardens was a lass called Pony (Anahareo). A very pretty lively Indian girl who was Grey Owl's wife. She was a wonderful dancer. She'd dance every dance, sometimes to Grey Owl's annoyance' (Ian Barrie, p.22).

'..They (Grey Owl and Anahareo) visited Woolworth's to pick up packages of small Indian beads for the beadwork on jackets etc.' (in Waskesiu on a Saturday night when, apparently, the shop was open until 10.00 p.m.) (Dorene Hodgson, p.55).

'There was a celebration...in 1978 at the Golf Club House for the 50th Anniversary of the opening of the Park. In 1988, there was another celebration...and also a huge birthday cake for what would have been Grey Owl's 100th birthday' (Dorell Taylor, p.87).

Vol.II 'The Community Hall (Waskesiu) was a very popular place for young people of that day (early 1940s)...It was a great place on a rainy day...Movies of Grey Owl (still shown today) were well attended and, of course, this was the meeting place for wiener roasts' (John Eagle, p.47).

'It is worthy of note that Dr. Bliss was also Grey Owl's doctor. He knew his true identity but never revealed his secret...' (Van Bliss, p.111).

'Archibald Belaney, who came to Canada and gained a reputation as a fur trapper, rabble rouser and womaniser, matured into one of the most influential conservationists in Canada, if not the world...' (Moe Mareschal, p.113).

'Gray Owl was the first and one of the greatest conservationists that ever lived...His job was to preserve the beavers that were then in great danger of extinction...Gray Owl was a fine writer...' (Joseph Edward Hinde, p.183). ('In case any readers are wondering about the spelling of Gray Owl, there IS a 'note' in the Archives in Ottawa where he has signed his name 'Gray Owl'. Editor, fn. p.188).

'There is always the annual Grey Owl Howl (a dance) in August (Waskesiu Community Hall)...' (Ione Langlois, p.200).

There are many other interesting snippets, but space has run out!

Betty Taylor

* A copy of both Volumes donated to the archives by the Taylors.

Members' and Friends' Correspondence

Don Smith wrote last February thanking us for the Bulletin and adding, '...all of my copies go to the Glenbow Library/Archives Calgary, which has the complete set....One of these years I would love to make it to another GREY OWL dinner at the Beauport Inn(?), that was so much fun the year I could attend!'. (We look forward to that too!).

Ralfe Whistler wrote 'Jubilee 2002! ...I met another bookdealer at a Fair in London yesterday, named Swan. He remembers listening on the radio in 1935 and it was all about G. Owl giving 'Uncle Mack' of Childrens Hour fame, a pair of Indian moccasins...'.

Roland Dixon in a letter last January sent his 'best wishes to all of you who work so hard to keep the memory of Grey Owl and his work alive and well', and Chris James wrote in a similar vein, adding 'I would also like to say how extremely pleased, privileged and honoured I am, to belong to a group of people who appreciate not only the finest conservationist the world has known, but also a great man in himself'. (Many members write in with kind words about the Bulletin and the Society in general; we enjoy reading the letters and they are all much appreciated).

Elizabeth Pye and Carol Pierce, the guardians of South Saxons Wetlands (to whom we gave a donation last year - see Bulletin 20:19) have written to thank us again for the cheque for £100 adding: 'We have used the money to buy some table top display boards for the photographs. We can now take South Saxons to different venues, bringing the countryside to people who otherwise would not be able to benefit from its splendour.' Elizabeth went on, 'I recently gave a talk to the day patients at St. Michael's Hospice and the photographs were really received with delight. We have cared for this 'place' for twenty four years and every minute has been a pleasure and now, at last we know it has all been worthwhile. All flora and fauna are safe, it's a great feeling. Thank you for your contribution'. (It's thanks to all our members and their generosity, that we can support such worthwhile projects).

Tom Watrous, in sending in one of the Karsh obituaries (see p.7), wrote 'Nice article about Karsh. You may remember that I had the good fortune to get an autographed Grey Owl poster from him about ten years back. It's Pride of Place in our living room'.

Dagmara Ginter e-mailed us from Poland. '...The computer expert who came to set my Internet, a young man of my age, saw Grey Owl's books lying on my desk. His comment: 'Oh, have you read Grey Owl? I heard his books are excellent. Do you have his books in Polish?' Luckily, I had and lent him the photocopied version of Pilgrims'!

Arthur Andrews wrote in October, enclosing an Obituary of Ken Conibear, sent to him by Ken's widow. In addition to our outline of Ken's connection with the Society (see p.4), we learn that he had 'six great-grandchildren'! Ken's 'formative years were spent near Fort Resolution on the shores of Great Slave Lake and at Fort Smith, Northwest Territories Ken's experiences of living in the wilds of Canada, obviously formed the basis of his friendship with Grey Owl. The Obituary concludes that he was 'a man distinguished by intellectual discipline'.

THE GREY OWL SOCIETY



Hon. Secretaries:
Colin Taylor Ph.D
Betty Taylor

September, 2002

Richard Gralewski

It was with great sadness that we learned of Rich's passing. Rich joined The Grey Owl Society some eight years ago and was amongst its staunchest supporters. He came to Hastings on a number of occasions and participated in various events, including the 'plaque unveiling' ceremony on the house where Archie Belaney (a.k.a. 'Grey Owl'), was born.

Almost weekly, he sent materials for the Society's archives and was generous with his time and support of various conservation projects.

He kept up a lively correspondence with many of the members, both in Europe and North America.

Rich firmly believed in the philosophy of Washaquonasin (Grey Owl) - care for the environment and its creatures - and firmly practised what he believed in. His notepaper confirms this, headed as it is with Grey Owl's own words :

'Kindness to animals is the hallmark of human advancement;

When it appears nearly everything else can be taken for granted'

His friendly letters and messages, his kindness and enthusiasm, and his generosity, will all be deeply missed, by many members of the Society. But he will not be forgotten.

Colin and Betty Taylor

Hon. Secretaries of The Grey Owl Society
on behalf of the members.

The above letter was sent to Rich Gralewski's widow, Elizabeth, to be read out at the Memorial Service which was held on 28th September, 2002.

STOP PRESS

We are very pleased to welcome the following new members to the Society :

Tim and Jenny McDonald of Hastings
Dietmar and Helga Kuegler of Wyk auf Foehr, Germany
Michael Plumbe of Hastings
Maureen Coppack, Deeside, Flintshire

Jean Boyd Smith. We are very sorry to announce that Jean died in January of this year. Jean (Don Smith's mother) was an enthusiastic supporter of the Grey Owl Centenary Week in 1988 when she accompanied Don to Hastings (see Bulletin 7:9). (Thanks to Richard and Wendy Johnston for sending the Obituary from The Globe and Mail, Toronto, January 30, 2002).



Photo taken during the Grey Owl Centenary Week, Hastings. (September 18-24, 1988). Jean standing second from left, next to Ken Conibear. Don in the middle.

Margaret Charko. As many members will know, Margaret (née Winters) spent the summer of 1936 at Beaver Lodge, typing Grey Owl's last book, Tales of an Empty Cabin. Margaret and her husband, Ron, are celebrating their Diamond Wedding Anniversary this year (July) and we send them our warmest congratulations.

about magazine (Hastings, winter, 2001). p.10 'Museum goes from strength to strength'. Amongst the activities referred to is Julian Walker's exhibition, Lies & Belonging, and his 'witty interpretation of the stories behind Grey Owl, Piltdown Man and the Hastings Rarities...'. (See Bulletin 20:31).

Itinerary of Grey Owl's Second U.K. Lecture Tour. (See Bulletin 6:18-19). A member recently queried the fact that Hastings was not listed. Hastings had been deleted from the itinerary (hence not being listed) but Grey Owl requested that it be reinstated, which it was 'with some difficulty'. Grey Owl had lectured in Hastings on the first Tour and, in the event, he lectured there again on the second Tour - at The White Rock Pavilion on December 14th at 8 p.m. Fourteen hundred people in the audience. (See From the Land of Shadows by Don Smith. 1990:189).

ESCIS. East Sussex Community Information Service (www.escis.org.uk). Details of The Grey Owl Society are included on the database of ESCIS.

Committee Meeting. This was held, as usual, at 11 High Wickham, on 12th March, 2002. The Society's annual donations were discussed and in the event, two projects were supported (see elsewhere in this Bulletin). The main topic, however, was the format and content of the Special Publication (for the Society's 21st Birthday). Colin Taylor is editing this and help has been offered by Dagmara Ginter and Henrietta Smyth in particular. (See Bulletin 20:34). Costing was considered and it was suggested that perhaps 300 copies could be produced at cost price (£2?) to members. Copies could be sold to non-members at a profit. An up-date was given on Dagmara Ginter's Ph.D Thesis and Dagmara hopes to outline her progress in the Special Publication.

Christmas Dinner/Informal A.G.M. December 2001. This was held on Friday, 7th December, at the usual venue, The Beauport Country Hotel, Hastings. 37 members sat down to the usual Xmas menu and it was good to welcome seven new members. It was disappointing that Rich Gralewski from Santa Barbara had had to cancel his visit at the last moment, due to ill health, but he 'phoned during the afternoon of the 7th and we read out his good wishes to all the members present. Apologies were read out from 19 members. Congratulations were given to Robert and Elaina Mucci on their marriage. In his Treasurer's Report, Bill Van Draat mentioned the continued generosity of Jennifer Phiri. Two archive tables were packed this year with new additions, including a small plaster sculpture of G.O., generously donated by Mrs. Felicity Phelps (See this Bulletin, p.19). The weather was kind - a calm, starry night and mild for the time of year.

Prince Albert National Park, Saskatchewan. Amongst their listing of 'Great Gift Ideas' is 'Grey Owl books, posters and tea towels'. Anyone interested the local telephone number is 663-5213.

Bob Richardson participated in a 'book reading and signing' on June 29th last at PANP with his book 'A Face Beside the Fire' (see Bulletin 20:10 for a review of Bob's book). Ralfe Whistler still has copies for sale (). Price £7 + 50p postage. Bob has mentioned that Dawn's book Smoke (see Bulletin 4:9-10) may be reprinted this year. No further news as yet.

Great Days Out (Hastings Observer magazine, Spring/Summer 2002). Grey Owl is mentioned under the heading 'Inventors and pioneers, visionaries and frauds' (p.10). Referring to Hastings Museum, the Grey Owl display is described as 'celebrating the career of Hastings-born Archie Belaney'.

Crossword. Grey Owl ends up as a Crossword clue! The Toronto Star, December 29, 2001. Crossword comprised by Kathleen Hamilton, has for 46 Across 'Grey Owl, for Archie Belaney'. No prizes for the answer!! *
sally * (From Phil Chester via Tom Watrous. Thanks!)

CHRISTMAS DINNER/A.G.M. December 2003 :

Friday, 5th December (make a note in your diary now!!)

STOP PRESS cont...

A Face Beside the Fire by Bob Richardson (see Bulletin 20:10). In consideration of the fact that the Queen (as Princess Elizabeth), met Grey Owl at Buckingham Palace in 1937, Bob recently sent a copy of his book of Memories of Dawn (G.O.'s and Anahareo's daughter). The Palace (Lady-in-Waiting, Pauline Adams) sent Bob a letter thanking him for 'this interesting book' (2.8.2001).

Grey Owl Golf Tournament! This is still as popular as ever apparently. Tom Watrous has sent us a copy from the Winnipeg Free Press, SPORTS, Saturday, April 20, 2002 'Time running out for entry into Grey Owl'. (See Bulletin 10:5 for the first mention and more details behind this tournament!).

Tom Watrous. Apart from thanking Tom for the above item, we continue to be very grateful to him for coordinating/collecting the North American subscriptions. Very much appreciated.

Yvonne Perrier, Grey Owl's last wife, remarried after G.O. died. She married a 'young fellow that had been up at the cabin looking after the beaver' whilst they were in England on the second Lecture Tour. 'He was Billie Clare. Then they left there and the cabin was completely cleaned out of most of the things...'. This information has been sent to us by Margaret Charko who adds that 'there is a William Clare' listed in the Vancouver phone book. Margaret speculates that he could be the same person. This could be an interesting contact, if anyone is in the Vancouver area some time!

Past Bulletins. Most of these are available. Please contact the Taylors for prices, if interested.

Colin Taylor has given the following Lectures/Talks on G.O. this year :

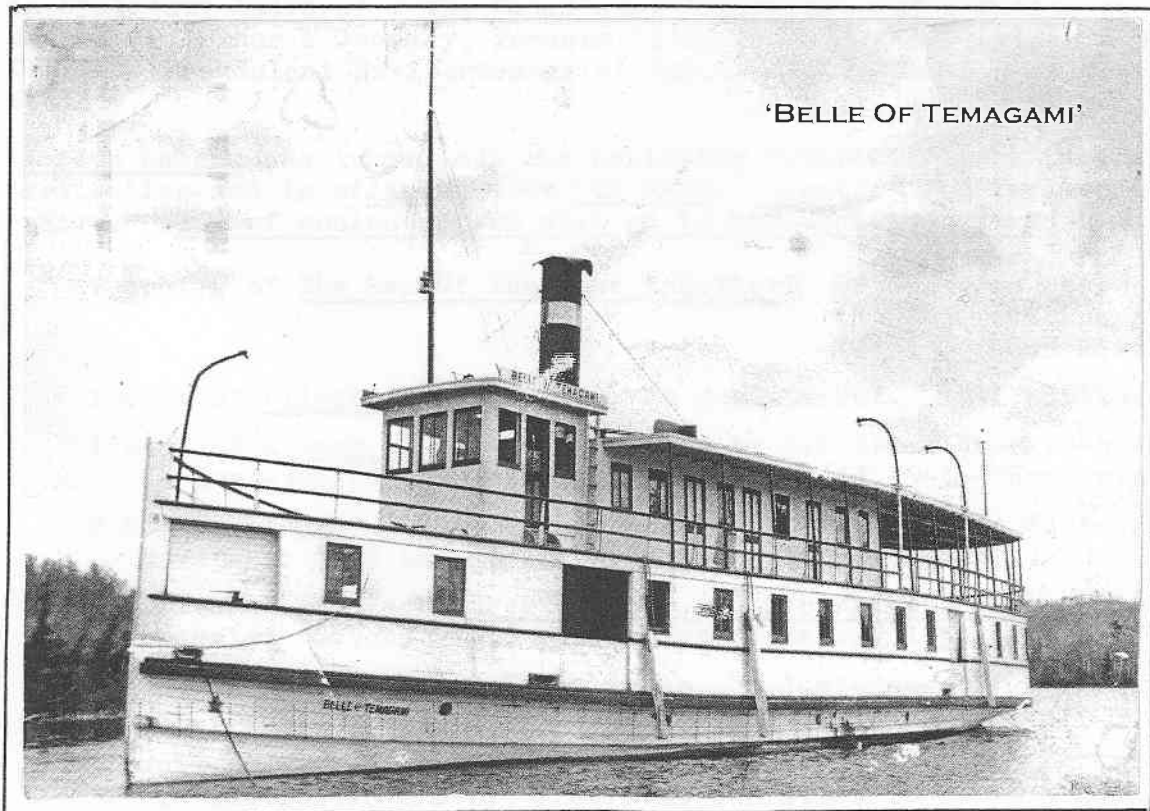
- (i) A talk with slides to the National Association of Tangent Clubs at Bexhill, East Sussex, on March 5th. A number of artefacts were taken along (including the items belonging to Kristin Bonney), which created a goodly amount of interest. The Tangent Club (No. 356) donated £20 to the Society's funds.
- (ii) A talk on 12th July for the Tom Paine Project 'Revolution to Revolution'. This was the Project's third annual event in Lewes, East Sussex and it ran from 4th - 14th July. Part of the programme was a showing of Richard Attenborough's film Grey Owl (All Saints Centre, Friars Walk) and the programme states: 'The showing of the film will be preceded by an introductory talk by Dr. Colin Taylor... of the Grey Owl Society, and technical advisor* to Lord Attenborough on the film'. This took place in the evening and received a large turn-out - about 150 people! Along with slides and photos and artefacts, what caught the attention of many in the audience were the containers and the moose caller, all made of birchbark. This event was coordinated by Society member, Derek Norcross, who is a Trustee of the Tom Paine Project. (* 12th July). Press coverage in Sussex Life magazine, July 2002.
- (iii) A talk with slides and artefacts on 18 November to the University of the Third Age (U3A) at Lewes, East Sussex (at the Friends' Meeting House). About forty people attended. One lady had heard Grey Owl talk in the 1930s and said that 'he was everything they had imagined; he spoke in slow and measured tones'.

Notable Women of Victorian Hastings by Helena Wojtczak. The short article on this book in the Hastings & St. Leonards Observer for August 2nd, 2002 'Early Champions of Women's Rights', starts off with the paragraph : 'Mention Grey Owl, John Logie Baird or Robert Tressell and chances are most people in Hastings will know a bit about them. But ask them to name any great historical women from the town and most would struggle to provide an answer...!'

Translations of Grey Owl's books (see page 15). We wrote to the Spanish Embassy in London on 22 July, asking the Librarian to confirm the fact that G.O.'s books had not been translated into Spanish (although almost every other European language is listed). The letter was forwarded to the Instituto Cervantes in London, who replied on 5th September that the only book translated, was Lovat Dickson's. They confirmed that, to their knowledge, none of G.O.'s books were available in Spanish. The Lovat Dickson edition is :

Wilderness Man : Buho gris published by Mondadori, Barcelona, (1999). To coincide with the release of the Attenborough film, in Spain.

The 'Belle of Temagami'. Richard and Wendy Johnston sent us the post card below with the caption 'The 'Belle of Temagami' operated on Lake Temagami from 1906-1945. She was the largest steamboat on the lake with room for 300 passengers'. Issued by the Temagami Station Restoration Trust of Temagami, Ontario. Richard has added 'G.O. must have had a few trips on the 'Belle' although in principle he must have eschewed such luxury & opulence. Knowing G.O., he probably gave the Captain directions around the shoals - whether he needed it or not! This is the only picture of the 'Belle' in the archives.



Ralfe Whistler, The Dodo House, E.Sussex
(Tel.). Ralfe has a large collection of books by and about
Grey Owl FOR SALE. He will also search for a book for you.

STOP PRESS cont..

Irene Winters. We have just received the sad news that Irene Winters died on 1st October after a long illness. Irene's husband, Stan, spent the summer of 1936 helping Grey Owl at Beaver Lodge on Ajawaan Lake. (See Bulletin 16:2-3 for reminiscences and Don Smith's memories of Stan and Irene).

Cody, Wyoming. Ian West and Colin Taylor attended, and participated in, the annual Symposium at the Buffalo Bill Historical Center/Plains Indian Museum, in Cody, Wyoming, in September. They have been regular visitors (Colin gives an annual lecture) for many years, when this year they discovered the following quote in a book that we had not heard of before. Unfortunately, this came too late to be included in the Grey Owl Bibliography in the Special Publication. (Thanks to Ian for the full details) :

'Grey Owl, the pseudo half-breed chronicler of the Northland, believed that the Indians' attitude toward nature was summed up in a casual remark made by an old Ojibway companion. One night when the red man sat motionless as a bronze statue, his face lighted by a flickering campfire, he observed, 'Where the wind speaks to the leaves, the Indian hears - and understands'.

(From Prairie Wings by Edgar M. Queeny with explanatory sketches by Richard E. Bishop. (Migratory bird photographs and sketches). Philadelphia & New York: J. B. Lippincott Co. 1947).

Bibliography - Special Publication. As with the above item, the following information was received too late to be included in the Bibliography (sent in by Arthur Andrews) : The Canadians: Biographies of a Nation by Patrick Watson (McArthur & Company, Toronto(?):2002). 'Part Fourteen - GREY OWL: The Fraudulent Environmentalist (pp.277-297). Mention of Grey Owl Society.

Gordon Locock has turned out the following duplicate books in his collection and is offering them FOR SALE. Contact the Taylors to discuss price. 20% of monies raised will go to the Society's funds :

- 2 copies of The Men Of The Last Frontier. No dust-jackets.
 - (1) 1936 edition
 - (2) 1937 Tour Edition
- 1 copy of Pilgrims Of The Wild. No dust-jacket. 1941 edition
- 1 copy of A Book of Grey Owl, edited by E.E.Reynolds. 1946 edition
No dust-jacket. Inscribed 'Great Walstead, 1946. Form Prize 2nd'.
- 2 copies of Grey Owl & The Beaver by Harper Cory. No dust-jackets.
November, 1935 edition, and December 1935 edition.
- 2 copies of The Adventures of Sajo and her Beaver People. No dust-jackets. October 1935 edition and December 1935 edition.
- 2 copies of Tales of an Empty Cabin. No dust-jackets. October 1936, 2nd printing. (1 edition missing one plate).
- 2 copies of Tales of an Empty Cabin. With dust-jackets.
 - (1) edition as above. Inscribed 'Christmas 1936' by 8 members of 'S.M.M's Sunday School Staff'.
 - (2) 1947 edition 'Manufactured in The Netherlands'.
- 1 copy of The Tree. Signed. 1st edition.